**Phaåm 14: VAÊN TÖÏ**

Phaät laïi baûo Ca-dieáp:

–Taát caû lôøi leõ, chuù thuaät, kyù luaän ñöôïc Nhö Lai noùi laø nguoàn goác cuûa heát thaûy.

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Nghóa aáy theá naøo? Phaät baûo Ca-dieáp:

–Thoaït ñaàu Ta baøy roõ baùn töï laøm nguoàn goác cuûa taát caû. Heát thaûy chuù thuaät, ngoân ngöõ voán naém giöõ vaø tích tuï phaùp chaân thaät, chuùng sinh thô daïi ngaây ngoâ töø caên baûn cuûa vaên töï naøy maø hoïc taäp thoâng suoát caùc phaùp, ñoù laø phaùp hay phi phaùp vaø bieát söï sai bieät cuûa noù. Cho neân Nhö Lai bieán hoùa thò hieän goác cuûa chöõ maø khoâng goïi laø phi phaùp.

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Sao goïi laø goác cuûa chöõ? Phaät baûo Ca-dieáp:

–Möôøi boán aâm ñaàu tieân goïi laø caên baûn cuûa chöõ, möôøi boán aâm aáy thöôøng goïi laø caên baûn baát taän cuûa taát caû. Baát taän coù nghóa gì? Nghóa chaúng theå bò phaù hoaïi, nghóa chaúng tieát laäu, nghóa Nhö Lai goïi laø nghóa baát taän. Phaùp thaân Nhö Lai laø kim cöông khoâng theå bò phaù hoaïi, cho neân goïi laø chaúng hoaïi. Nhö Lai khoâng coù caùc laäu cuûa chín ñöôøng, cho neân goïi laø chaúng tieát laäu. Nhö Lai thöôøng truï, cho neân noùi yù nghóa cuûa söï voâ taùc baát taän.

AÂm a ngaén ñaàu tieân nghóa laø toát, toát laø yù nghóa cuûa Ba ngoâi baùu. Thöù hai, aâm a daøi (aø) nghóa laø hieän Thaùnh trí, teân goïi cuûa noù laø baäc Thaùnh lìa khoûi soá theá gian, thanh tònh, ít söï ham muoán, coù khaû naêng vöôït qua taát caû bieån cuûa ba coõi, cho neân goïi laø Thaùnh. Thaùnh laø chaân chính, coù theå laøm ñuùng khuoân pheùp, haønh xöû luaät nghi vaø pheùp taéc möïc thöôùc cuûa theá gian, ñoù laø yù nghóa cuûa nhöõng chöõ aáy vaäy.

Laïi nöõa, aâm a laø coù söï nuoâi lôùn ñeàu nöông döïa vaøo baäc Thaùnh, laø goác reã cuûa taát caû chaùnh haïnh chaân thaät. Hieáu döôõng cha meï ñeàu döïa vaøo söï hieåu bieát aáy, hieåu roõ chaùnh phaùp truï ôû Ma-ha-dieãn, thieän nam, thieän nöõ, Tyø-kheo vaø Boà-taùt giöõ giôùi, ñieàu maø nhöõng vò aáy thöïc haønh nhö theá ñeàu nöông döïa vaøo baäc Thaùnh.

Laïi nöõa, aâm a laø choã nöông döïa cuûa quy luaät vaø söï caáu taïo ngoân ngöõ theá giôùi, nhö noùi thieän nam A-giaø-xa, nhö noùi nam töû ñöøng laøm A- na-giaù-la, cho neân a cuõng laø choã nöông döïa cuûa ngoân ngöõ theá gian.

AÂm i ngaén laø “ñaây”, noùi phaùp naøy chính laø phaùp Nhö Lai, phaïm haïnh, xa lìa, nhieãm baån cuûa moïi phieàn naõo, thanh tònh. Vì chö Phaät Theá Toân gioáng nhö maët traêng vaønh vaïnh loä roõ phaùp naøy maø theå hieän teân goïi naøy.

Laïi nöõa, aâm i laø nhö noùi raèng, ñaây laø nghóa ñuùng, ñaây laø nghóa sai traùi, ñaây laø ma noùi, ñaây laø Phaät noùi, nöông döïa vaøo söï phaân bieät aáy neân goïi laø naøy.

AÂm i daøi (ì) aáy goïi laø töï taïi, goïi laø ñaïi töï taïi. Phaïm vöông töï taïi coù theå ñoái vôùi giaùo phaùp Nhö Lai khoù coù ñöôïc, ñem söùc töï taïi ñeå hoä trì chaùnh phaùp. Vì nguyeân do ñoù neân goïi laø töï taïi.

Laïi nöõa, aâm i laø töï taïi ñoái vôùi kinh Ñaïi Thöøa Phöông Ñaúng Baùt Neâ Hoaøn naøy, töï taïi thaâu giöõ, khieán cho giaùo phaùp naøy töï taïi röïc chaùy, khieán cho chuùng sinh khaùc töï taïi chòu söï hoïc taäp kinh Phöông Ñaúng naøy.

Laïi nöõa, aâm i laø töï taïi, Phöông ñaúng coù naêng löïc tieâu tröø aâm i laø

ghen gheùt vaø taø kieán, gioáng nhö söûa sang luùa maàm ôû ruoäng ñoàng, nhoå boû caùc loaøi coû daïi. So saùnh nhöõng vieäc nhö theá, do ñoù cho neân Nhö Lai noùi aâm i töï taïi.

AÂm u ngaén laø ôû treân vaäy, Ta noùi nghóa cao nhaát ñoái vôùi kheá kinh naøy, coù leõ laø ñieàu maø caùc haøng Thanh vaên vaø Phaät-bích-chi chöa töøng nghe qua tai duø moät caâu, moät chöõ, moät vaøi lôøi. Ví nhö Uaát- ñan-vieät laø chaâu ñöùng haøng ñaàu veà söï phöôùc ñöùc trong caùc phöông, Ñaïi Thöøa Phöông Ñaúng cuõng nhö theá, heã moät lôøi ñöôïc

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

nghe qua tai, neân bieát haïng ngöôøi aáy laø baäc cao thöôïng cuûa trong loaøi ngöôøi, goïi laø Boà-taùt, vì theá cho neân Nhö Lai noùi chöõ u naøy.

AÂm u daøi (uø) laø gioáng nhö söõa boø thôm, muøi vò thôm cuûa söõa aáy chính laø muøi vò cao nhaát cuûa kinh Ñaïi Thöøa, giaûng noùi roäng raõi veà tính chaân thaät cuûa Nhö Lai, söï kieâu maïn traùi ngöôïc chaùnh phaùp thaûy ñeàutieâu dieät.

Laïi nöõa, aâm u coøn teân goïi laø u lôùn. Ñoái vôùi Nhö Lai taïng, ngöôøi aáy caét ñöùt coäi reã trí tueä vaø thoï maïng maø dính maéc vaøo thuyeát voâ ngaõ, neân bieát haïng ngöôøi aáy goïi laø ñaïi öu, vì theá cho neân Ta noùi aâm u.

AÂm ai laø nhö theá vaäy. Noùi ñoù laø phaùp Phaät; Nhö Lai Neâ-hoaøn, cuõng noùi phaùp aáy. AÂm ai laø Nhö Lai, coù nghóa laø ñeán vaø ñi, bôûi theá cho neân noùi Nhö Lai, Nhö Khöù.

AÂm o laø döôùi thaáp vaäy. Phieàn naõo thaáp heøn ñeàu tröø dieät xong thì goïi laø Nhö Lai, cho neân Ta noùi aâm o.

AÂm au chính laø Ma-ha-dieãn. ÔÛ trong soá möôøi boán aâm thì aâm au laø roát raùo, cho neân Ta noùi teân goïi laø Ma-ha-dieãn, ñoái vôùi taát caû luaän ñoù laø luaän roát raùo, cho neân Ta noùi aâmau.

AÂm aïm laø taát caû vaäy. Giaùo phaùp cuûa Nhö Lai xa lìa heát thaûy tieàn taøi vaät baùu. AÂm aïm nghóa laø che ngaên, nghóa laø Nhaát-xieån-ñeà.

AÂm aïh cuoái cuøng laø heát vaäy. Taát caû kheá kinh Ma-ha-dieãn laø heát söùc cuøng taän.

AÂm ka laø suy nghó heát thaûy chuùng sinh nhö con moät, ñoái vôùi taát caû caùc chuùng sinh ñeàu khôûi leân loøng töø bi, cho neân Ta noùi aâm ka.

AÂm kha laø ñaøo leân vaäy, khai phaùt ñaøo leân phaùp taïng heát söùc saâu xa cuûa Nhö Lai, trí tueä aên saâu vaøo khoâng coù söï beàn chaéc, do ñoù Ta noùi aâm kha.

AÂm ga laø taøng chöùa vaäy. Taát caû chuùng sinh coù Nhö Lai taïng cho neân Ta noùi aâm ga.

AÂm gha ñoïc naëng laø tieáng gaàm vaäy. Thoâng thöôøng con sö töû gaàm neân noùi Nhö Lai thöôøng truï.

AÂm na laø gioøn vaäy. Heát thaûy caùc phaùp höõu vi do nhaân duyeân sinh ra löu chuyeån trong ba ñôøi, thoaét khôûi thoaét dieät, cho neân goïi laø na.

AÂm ca laø haønh vaäy. Vì thaønh töïu chuùng sinh neân goïi laø ca.

AÂm cha laø soi saùng. Tính thöôøng truï cuûa Nhö Lai, cho neân Ta noùi aâm cha.

AÂm ja laø sinh vaäy. Sinh ra caùc söï giaûi thoaùt, khoâng phaûi nhö sinh cuûa sinh töû nguy hieåm deã vôõ, cho neân Ta noùi aâm ja.

AÂm jha ñoïc naëng laø thieâu ñoát vaäy. Taát caû phieàn naõo thieâu ñoát khieán daäp taét mau choùng, cho neân noùi laø jha.

AÂm na laø trí vaäy. Thaät söï bieát phaùp cho neân noùi laø na.

AÂm taï laø toû roõ vaäy. ÔÛ coõi Dieâm-phuø-ñeà bieåu hieän chaúng ñaày ñuû, theá maø phaùp thaân cuûa Nhö Lai kia thöôøng truï cho neân noùi laø taï.

AÂm tha laø bieåu thò söï thoûa maõn ñaày ñuû vaäy. Ñaày ñuû moät caùch bình ñaúng cho neân noùi laø tha.

AÂm da laø nheï nhaøng töï taïi khoâng aån maát, cho neân Ta noùi aâm da.

AÂm dha ñoïc naëng laø chaúng bieát hoå theïn, khoâng baùo ñeàn aân saâu cho neân Ta noùi aâmdha.

AÂm na laø khoâng chính ñaùng gioáng nhö caùc keû ngoaïi ñaïo, cho neân noùi laø na.

AÂm ta laø che laáp taát caû höõu, khieán cho noù khoâng noái tieáp nhau, cho neân noùi aâm ta.

AÂm tha laø khoâng bieát vaäy. Gioáng nhö con taèm laøm keùn, cho neân noùi laø tha.

AÂm da laø phöông tieän vui veû ñoái vôùi Ma-ha-dieãn, cho neân noùi aâm

da.

AÂm dha ñoïc naëng laø gìn giöõ vaäy. Hoä trì Ba ngoâi baùu gioáng nhö

khoâng laøm cho nuùi Tu-di chìm læm, cho neân noùi laø dha.

AÂm na laø gioáng nhö côø phöôùn cuûa Nhaân ñaø la beân caïnh cöûa

thaønh, döïng leân Ba ngoâi baùu, cho neân noùi aâm na.

AÂm pa laø khôûi leân töôûng ñaûo ngöôïc. Ba ngoâi baùu chìm læm maø töï meâ loaïn, cho neân noùi aâm pa.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

AÂm pha laø theá giôùi thaønh baïi, giöõ giôùi thaønh baïi, töï mình thaønh baïi, cho neân noùi aâm pha.

AÂm ba laø söùc löïc vaäy. Nhö caùc Ñöùc Nhö Lai coù voâ löôïng thaàn löïc, khoâng phaûi chæ möôøi löïc, cho neân noùi aâm ba.

AÂm bha ñoïc naëng laø coù theå laøm maùi che chaùnh phaùp laø Boà-taùt ñaïo, cho neân noùi aâm bha.

AÂm ma laø giôùi haïn vaäy. Vaøo ngöôõng cöûa khuoân pheùp cuûa haøng Boà- taùt, töï cöùng raén yù chí cuûa mình, laøm lôùp maùi che cho chuùng sinh, cho neân noùi aâm ma.

AÂm ya laø taäp thöïc haønh boán thöù coâng ñöùc cuûa Boà-taùt, cho neân noùi

laø ya.

AÂm ra laø dieät boû söï daâm suïc, giaän döõ, ngu si; ñi vaøo phaùp chaân

thaät, cho neân noùi aâm ra.

AÂm la ñoïc nheï laø khoâng lónh thoï thöøa Thanh vaên vaø Phaät-bích-chi maø nhaän laõnh söï hoïc taäp Ñaïi thöøa, cho neân noùi laø aâm la.

AÂm va laø chuù thuaät cuûa taát caû theá gian ñaët ra, haøng Boà-taùt ñeàu noùi, cho neân noùi aâm va.

AÂm sa laø ba thöù gai ñoäc thaûy ñeàu ñaõ nhoå, cho neân noùi laø aâm sa. AÂm saï laø nghóa ñaày ñuû, ñeàu coù theå nghe vaø lónh thuï kheá kinh

Phöông ñaúng, cho neân Ta noùi aâm saï.

AÂm sa laø döïng leân chaùnh phaùp, cho neân Ta noùi aâm sa.

AÂm ha laø tieáng laøm kinh ñoäng vaäy. Kyø laï thay caùc phaùp höõu vi do nhaân duyeân sinh ra, löu chuyeån trong ba ñôøi thaûy ñeàu roát raùo. Kyø laï thay Nhö Lai maø vaøo Neâ-hoaøn rôøi xa caùc söï vui söôùng, cho neân noùi aâm ha.

AÂm kta laø ma vaäy. Thieân ma haøng öùc ngaøn khoâng coù ai naêng löïc phaù hoaïi vò Taêng chaân chính Nhö Lai, vì thuaän theo theá gian maø thò hieän coù söï huûy hoaïi.

Laïi nöõa, thuaän theo theá gian laøm cha meï vaø caùc ngöôøi hoï haøng thaân thuoäc cho neân noùi aâm ksa.

AÂm r, r, l, l, boán chöõ naøy laø tröôûng döôõng boán nghóa Phaät vaø Phaùp, Taêng; thò hieän coù ñoái ñaõi thuaän theo theá gian, thò hieän höõu ñoái (chöôùng ngaïi) gioáng nhö Ñieàu-ñaït phaù hoaïi Taêng. Ngoâi baùu Taêng thaät söï khoâng bò phaù hoaïi, Nhö Lai phöông tieän thò hieän vieäc phaù hoaïi Taêng, hoùa laøm hieän töôïng nhö theá laø ñeå keát thaønh giôùi luaät. Neáu ngöôøi bieát nghóa phöông tieän cuûa Nhö Lai thì chaúng neân sôï haõi, neân bieát ñoù goïi laø thuaän theo theá gian, do vaäy Ta noùi boán chöõ sau cuøng naøy. Thanh aâm huùt khí, thanh aâm löôõi, thanh aâm theo muõi, aâm thanh vöôït leân cao, aâm thanh daøi, laáy nhöõng yù nghóa ñoù maø hoøa hôïp vôùi chöõ naøy, gioáng nhö nhöõng chöõ naøy hoøa thuaän caùc thanh, ñi vaøo aâm thanh ngoân ngöõ cuûa moïi ngöôøi, ñeàu y theo löôõi vaø raêng maø coù sai bieät, vì nhôø caùc chöõ naøy, thaân tích tuï voâ löôïng caùc tai hoïa phieàn naõo, laøm nhaân duyeân hoøa hôïp aám, giôùi, caùc nhaäp; tòch dieät nghæ ngôi, vaøo Nhö Lai taùnh, Phaät taùnh hieän ra roõ raøng, thaønh töïu troïn veïn toät cuøng. Cho neân, baùn töï goïi laø caên baûn cuûa heát thaûy caùc chöõ. Neáu quaùn xeùt lyù chaân thöïc cuûa caùc phaùp vaø söï giaûi thoaùt cuûa Nhö Lai cuõng khoâng coù töôùng cuûa vaên töï ngoân ngöõ, töôùng cuûa chöõ vaø töôùng cuûa vò thaûy ñeàu xa lìa. Cho neân, heát thaûy söï xa lìa goïi laø giaûi thoaùt, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Nhaân baùn töï naøy coù theå khôûileân caùc phaùp, maø khoâng coù töôùng cuûa caùc

phaùp nöông theo chöõ, ñoù goïi laø kheùo hieåu yù nghóa cuûa vaên töï.

Neáu khaùc nhö theá laø khoâng hieåu vaên töï phaân bieät caùc phaùp laø phaùp hay phi phaùp. Tính cuûa Nhö Lai vaø Ba ngoâi baùu giaûi thoaùt, nhöng khoâng theå bieát ñoù laø kinh hay khoâng phaûi kinh, ñoù laø luaät hay khoâng phaûi luaät, ñoù laø ma noùi hay Phaät noùi, taát caû ñeàu khoâng theå bieát lôøi noùi cuûa Ta. Do haïng ngöôøi aáy khoâng bieát chöõ, cho neân naøy thieän nam, caùc oâng caàn phaûi kheùo hoïc baùn töï, cuõng neân ñi vaøo söï hieåu roõ soá vaên töï kia.

Ca-dieáp baïch Phaät:

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

–Baïch Theá Toân! Con seõ kheùo hoïc nhöõng baùn töï naøy. Nay Theá Toân cuûa chuùng con baét ñaàu cho ngöôøi con Phaät coù ñöôïc baäc thaày cao caû treân heát, nay con môùi vaøo tröôøng hoïc taäp.

Phaät baûo Ca-dieáp:

–Quyù hoùa thay! Quyù hoùa thay! Naøy thieän nam! Ngöôøi öa thích tu taäp chaùnh phaùp caàn phaûi hoïc nhö theá.

